

文化庁国語問題協議会

2023・8・23

日本語をどう書くか

森山卓郎

(早稲田大学文学学術院)

よろしくおねがいします！

- 1 はじめに
- 2 なぜ書くことは難しいのか
- 3 語彙：ことば（語）えらび
- 4 文法：表現のくみたて
- 5 文字・表記の調整
- 6 文章構成・論理・表現効果：全体としての成り立ち

Ⅰ はじめに

「書く」ことは
{なかなか・それなりに・・・}
むずかしい！

「自分自身の国語に関わる知識や能力の課題」 文化庁「国語に関する世論調査」から

	平成24年度	平成19年度	平成14年度
・説明したり発表したりする能力	29.6%	32.5%	30.6%
・考えをまとめ文章を構成する能力	27.8%	29.8%	36.1%
・漢字や仮名遣い等の文字や表記の知識	19.2%	29.1%	27.4%
・敬語等の知識	18.3%	25.6%	21.9%
・論理的に考える能力	17.6%	17.7%	19.0%
・分析して要点をつかむ能力	17.6%	15.5%	17.0%

・四人に一人以上は「課題」

2 なぜ書くことは
 難しいのか？

言葉で書く
と？



イカと人？
イカの様子
人の様子
青い海の中
海底の様子
...



なんで「書く」ことが難しいのか？

－①線条性－

- 線条性：言葉とは基本的に「線」として整理される情報。（非連続的テキストもあるが、基本は言葉）
- ふわっとわかっていること、全体に見えていること、あれこれ考えることを、「言葉としての明確な1本の線」になおす」：言語化。

具体的には？

－②文字言語化－

「線」にしていくための流れ

- ・語彙「ことば(語)えらび」
- ・文法(表現のくみたて)
- ・文字・表記の調整
- ・文章構成・論理

さらに実生活では？

－③「相手に伝わる」－

- 伝わるかどうかは結果論。
- 「書く」ことの目的は多様。
- 自分が「書く」だけでいい場合もある。
- 相手がいる場合には「相手」へ効果的に「伝わる」必要。
- 文章のジャンルの違いにも対応。

具体的にどうすれば？

「書く」ためのだて
日本語学の立場から

スモールステップで見ていきましょう！

- ・ 1 はじめに
- ・ 2 なぜ書くことは難しいのか
- ・ 3 語彙：ことば（語）えらび
- ・ 4 文法：表現のくみたて
- ・ 5 文字・表記の調整
- ・ 6 文章構成・論理・表現効果：全体としての成り立ち

4 語彙： ことば（語） えらび

3－2 語彙：ことば（語）えらび

- ・日常生活では融通をきかせて言葉を使っているものです。ただし、そこに曖昧性も生じます。
- ・「語」の意味と用法に注意してみましょう。

語の意味と「融通」

- ■QUIZ 「テーブルを片付ける」の二つの意味とは？
- 「テーブル」で「テーブルの上のもの」を指すこともあります。
- ■QUIZ 「まもなく」の意味とは？
- まもなく万博です。まもなく電車がきます。
- 「間」は本当にないのか？ ×「はい、まもなく」

融通をきかせて語を使っている。だからこそ曖昧になることもある。

- ■ QUIZ ×「本日から春休みまで」は何が悪い？
- →「春休み開始まで／春休みが終了するまで」
（「公用文作成の考え方」）
- 参考
- 「～まで」：「30日まで毎日営業」：～を含む
- 「20歳までアルコールはがまん!」：～は含まない。

意味の違い：「直ちに」「速やかに」「遅滞なく」

■QUIZ 一番早いのはどれ？

- 「直ちに」：遅れが許されない時
- 「速やかに」：「それよりも差し迫っていない場合」
- 「遅滞なく」：「正当な理由があれば遅れが許される場合」
- （文化庁「公用文作成の考え方（文化審議会建議）」解説のp21）。

同じようなことでも・・・ 「語」「語の組み合わせ」の選択

- ・ ■ QUIZ 「洗顔する」・「顔を洗う」の違い
- ・ ×アライグマが洗顔している
- ・ 顔を洗って出直してこい！
- ・ ×洗顔して出直してこい！



言葉選びに迷ったら？ お役立ち情報

- 「事故が起こる」「事故が起きる」 どっちがいいかな～？
- 国立国語研究所「書き言葉均衡コーパス」BCCWJが参考になります。
- どっちの言い方が多いか、どういう文書に多いか。
- どういう使い方で使われているか。

5 文法：表現のくみたて

■QUIZ 次の文の解釈は？

- そこで、（大造じいさんは）夜の間に、えさ場より少しはなれた所に小さな小屋を作って、その中にもぐりこみました。そして、**ねぐらをぬけ出して、**このえさ場にやって来るガンの群れを待っているのです。

（棕鳩十『大造じいさんとガン』）

- 係り受けの関係

係り受けの構造による多義性はいろいろなところに

- 奥山に紅葉踏み分け鳴く鹿の声聞くとときぞ秋は悲しき
猿丸大夫
- 日本語では主語が消えることがあるので要注意。

「文型」への意識も書くため
には重要。

意見文を書く調査

- ・小学生～中学生と大学生の違いはなにか
- ・シルバーシートは必要かどうか

大学生は述べ方のバリエーションが多い

- ぼくは、シルバーシートは、いる**と思います**。なぜなら、足の不自由な人がずっと立っておくのは、ものすごくつらいと思うからです。(6年)
- 小学生は「思う」が多い。
- 本当に席を必要としている人にとっては、シルバーシートの存在は重要である**と感じる**。(大学生)
- ～ではないだろうか、～と考える など微妙な主張の仕方ができる。

豊かな表現のために — 「文型」 — :

意見文の意見主張表現

形式	1年	2年	3年	4年	5年	6年	大学生
否定疑問型	0	0	0	3	6	3	32(31)
「感じる」型	0	0	0	0	0	0	13(11)
「考える」型	0	0	0	0	3	4	66(53)
「思う」型	137	200	217	287	296	247	197
人数	(72)	(66)	(65)	(71)	(70)	(78)	(71)

- ・ シルバーシートは必要かという意見文での意見主張表現。
- ・ 小学生は「思う」ばかり使っています。(森山2023)

構造に気をつけ、多様な文型
を身に付ける。

6 文字表記の調整

■ QUIZ

- もももももすももももももももすもももももものうち
- 句読点がなければ意味がわかりにくい。
- あれば単なる文字列が意味のある言葉になる。

漱石先生の句読点

- ・「これから折々御宅へ伺っても宜ござんすか」と聞いた。先生は単簡にたゞ「えゝ入らつしやい」と云つた丈であつた。『ころ』
- ・先生と出会う場面。句読点なしのあっさりした返事。
(森山2013)

口調を句読点で描写。

- 「それじゃ窮屈でしょう」
- 「いえ、窮屈じゃありません」
- 「でも退屈でしょう」
- 「いいえ。泥棒が来るかと思って緊張しているから退屈でもありません」
- 奥さんは手に紅茶茶碗を持ったまま、笑ひながら其所に立っていた。『ころろ』
-

奥さんの口調も

- 段々人の顔を見るのが嫌になる「先生」について、「奥さん丈が例外なんですか」という問いに対して、
- 「いゝえ私も嫌はれてゐる一人なんです」
- →「別段困ったものだという風も見えなかった」といったこの文脈での「私」の印象と合致。
- 「先生があゝ云ふ風になった原因に就いてですか」
- 「えゝ。もしそれが原因だとすれば、私の責任丈はなくなるんだから、それ丈でも私大変楽になれるんですが、……」
- →句点：「先生の奥さん」の重い口ぶり。

表記記号のほかに様々な文字の使い方！

- 漢字の選び方
- 仮名で書くか
- ローマ字の書き方：「新南大通り」
-

7 文章構成・論理・効果

論理をどう作るか

- 具体例と一般化
- 疑問と答え
- 主張と理由
-

■QUIZ どんな接続詞を入れますか

学生時代にアルバイトをするとたとえ少しでも経済的に自立できることになる。社会体験という点で勉強にもなる。【 】、アルバイトをやりすぎると時間がなくなり、注意しないと、かえって勉強がおろそかになることもある。

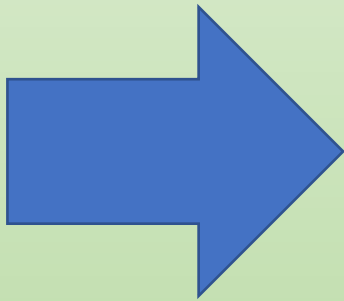
学生時代にアルバイトをするとたとえ少しでも経済的に自立できることになる。社会体験という点で勉強にもなる。【しかし】、アルバイトをやりすぎると時間がなくなり、注意しないと、かえって勉強がおろそかになることもある。

学生時代にアルバイトをするとたとえ少しでも経済的に自立できることになる。社会体験という点で勉強にもなる。【ただし】、アルバイトをやりすぎると時間がなくなり、注意しないと、かえって勉強がおろそかになることもある。

大筋の議論の方向は変わらない

「しかし」の論理

-



しかし

-



-

予想とは違う結論

「ただし」の論理

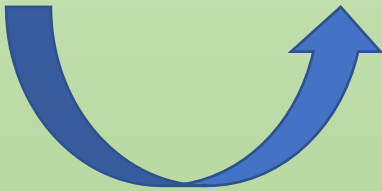
-

-

-



予想通りの
流れの一貫性



-

- ただし：注意点や例外

習熟していくために

- ・どんな接続詞をいれるかで立場は違う

接続詞の初出時期 (森山2012 『日本語学』 31－13)

接続詞	そして	それから	だから	け(れ)ど	しかし	ただし
初出学年	1 (163)	1 (79)	1 (53)	1 (4)	2 (4)	4 (2)

国立国語研究所1989『児童の作文使用語彙』東京書籍をもとにした調査。1970 - 79年の地域文集10雑誌のべ47万語の作文

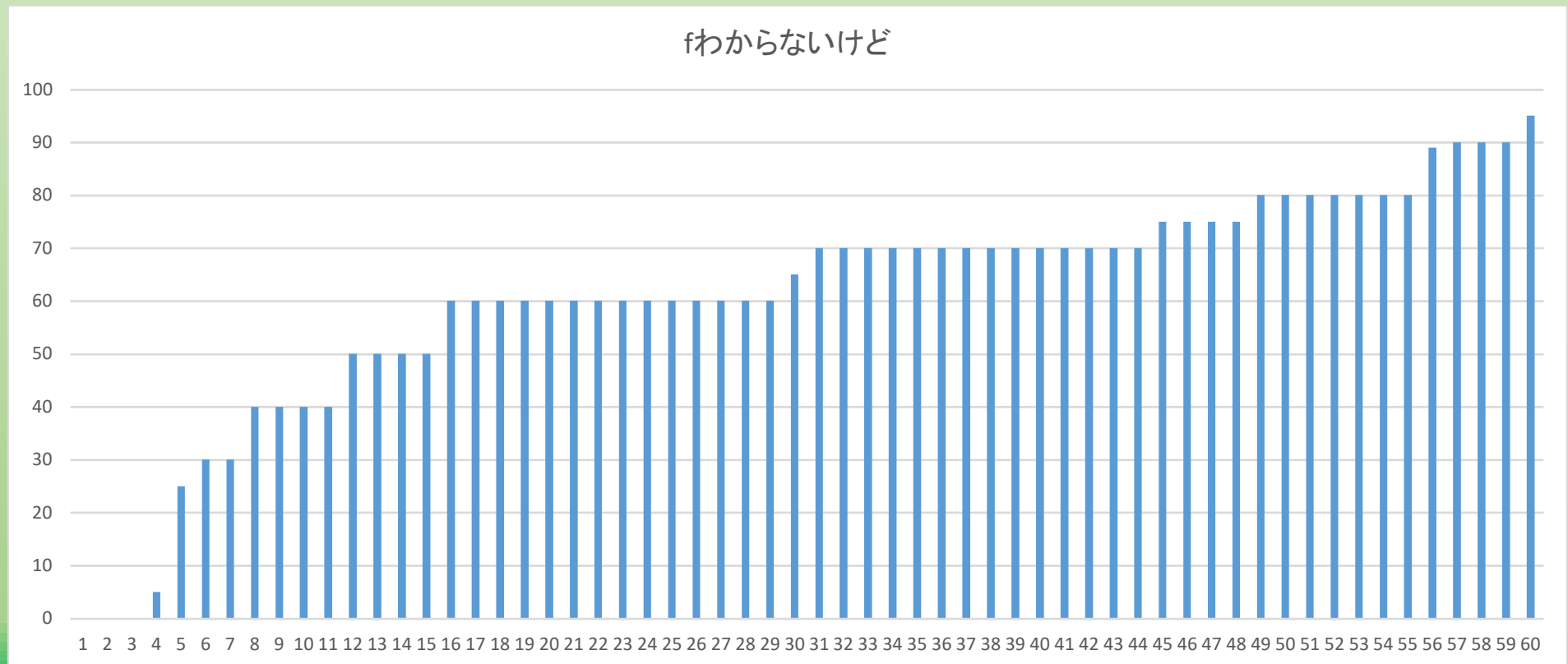
相手との関係もあります。
(表現としての効果)

■QUIZ コンサートの誘いへの断り： どう解釈しますか？

- ▶ 関東圏出身の親しい「友達」の発言として どれくらい来てくれそう？
- ▶
- ▶ 行くと思うけれどわからない
- ▶ わからないけれど行くと思う
- ▶ (SNSなどでの書く言葉として)

わからないけど行くとおもう

平均62.91
中央値70
標準偏差20.10

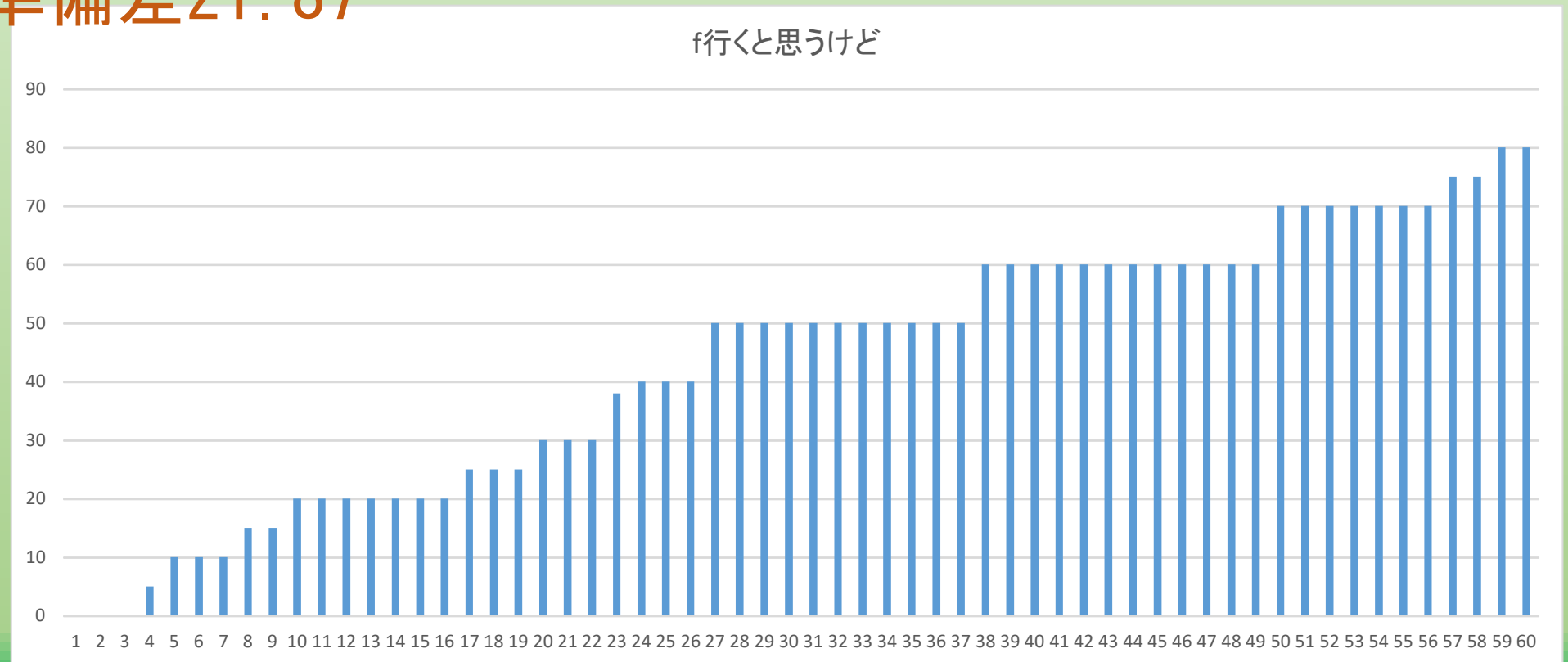


行くとおもうけどわからない

平均 44.79

中央値 50

標準偏差 21.87



順番も大事(*^o^*)

8 おわりに

日本語をどう書くか、を見てきました。

- 1 はじめに
- 2 なぜ書くことは難しいのか
- 3 語彙：ことば（語）えらび
- 4 文法：表現のくみたて
- 5 文字・表記の調整
- 6 文章構成・論理・表現効果：全体としての成り立ち

文章という「言葉の線」を作っていくために

- 語彙「ことば(語)えらび」
 - 文法(表現のくみたて)
 - 文字・表記の調整
 - 文章構成・論理・表現の効果
-
- 日本語の面白さ : 森山2012b/森山・渋谷2020
 - 文法論的文体論(森山2023)

書くことはむずかしい。

そこで、「言葉」にたちどまりながら。

一つ一つのステップを身につけていく 相手への「想像力」

- 経験を積むことも大切
- → 相手意識を持ってコンパクトに書くことも有益。

- 森山(2016)

絶対的正解ではなく「少しでも
よりよく」「少しでも言葉の交
通事故を減らせるように」！
（私自身、反省ばかりです。）

- 森山卓郎2004『コミュニケーションの日本語』岩波ジュニア新書
- 2012a「言語習熟論あるいは社会的言語習得論」『日本語学』31-13
- 明治書院
- 2012b『日本語・国語の話題ネタ』ひつじ書房
- 2013a「句読点・補助符号とその表現効果」『日本語学』32-5 明治書院
- 2013b『日本語で〈書く〉』岩波ジュニア新書
- 2015「『断り』の意味論と国語教育」『ひつじ意味論講座7意味
の社会性』澤田治美編 ひつじ書房
- 2022「文法的文体論にむけて」『国語と国文学』99-5東京大学国語国文学会
- 2023「意見文の表現と言語への習熟」『日本語習熟論研究』1
日本語習熟論学会
- 森山卓郎編著2016『コンパクトに書く 国語科授業モデル』 明治図書
- 森山卓郎編著 2023『あいまい・ぼんやり語辞典』東京堂出版
- 森山卓郎・渋谷勝己編2020『明解日本語学辞典』三省堂

ありがとうございました！